

擬建的升降機的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED LIFT

接駁線
MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G09
FOR CONTINUATION
SEE DRAWING NO. SCL-G09

修訂現有的鐵路車站入口、擬建的車站入口、通風井、機房、升降機及緊急救援通道的布局及大約位置
LAYOUT AND APPROXIMATE LOCATION OF EXISTING RAILWAY STATION ENTRANCE, PROPOSED STATION ENTRANCE, VENTILATION SHAFT, PLANT ROOM, LIFT AND EMERGENCY ACCESS AMENDED

修訂擬建在鑽石山的鐵路車站的布局及大約位置及擬採用明挖回填法興建鐵路設施或隧道(地下)的布局
LAYOUT AND APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY STATION AT DIAMOND HILL AND LAYOUT OF PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND) AMENDED

擬建的通風井及緊急救援通道的大約位置
現有的車站入口將會保留及修改
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFT AND EMERGENCY ACCESS EXISTING STATION ENTRANCE TO BE MAINTAINED AND MODIFIED

修訂擬採用鑽挖或掘挖或鑽爆興建鐵路隧道的布局及方案界線
LAYOUT OF PROPOSED RAILWAY TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD AND BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED

在工程進行中現有的行人徑將會修改或改道並在完工後重置
EXISTING FOOTPATH TO BE MODIFIED OR DIVERTED DURING CONSTRUCTION AND REPROVISIONED AFTER CONSTRUCTION

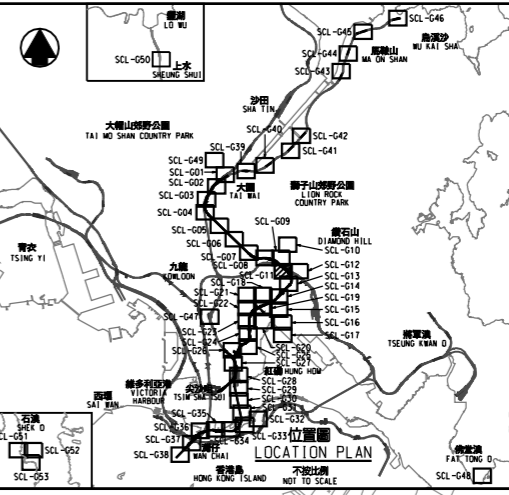
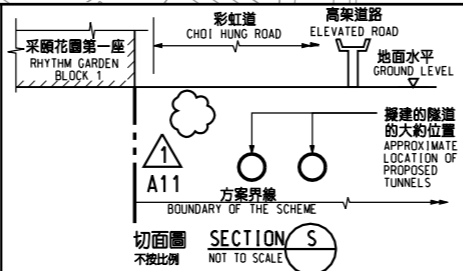
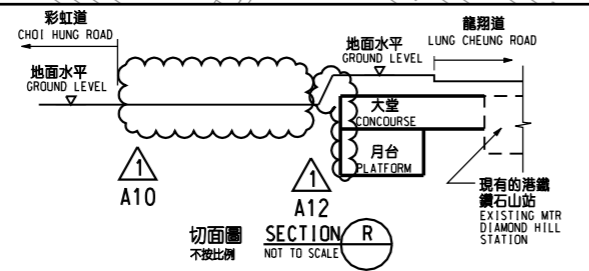
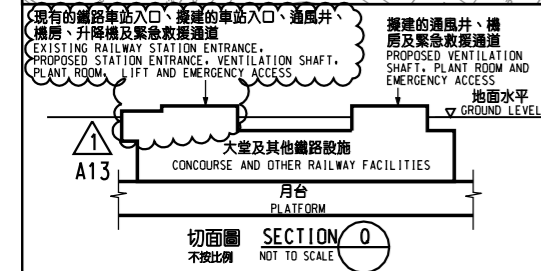
刪除擬建在鑽石山的列車停放處及相關的通風井、通風口、機房、通道、緊急救援通道、緊急車輛通道、其他鐵路設施、切面圖 P 及相關的切面標記
PROPOSED STABLING SIDINGS AT DIAMOND HILL AND THE ASSOCIATED VENTILATION SHAFTS, VENTILATION LOUVERS, PLANT ROOMS, ACCESSES, EMERGENCY ACCESSES, EMERGENCY VEHICULAR ACCESS, OTHER RAILWAY FACILITIES, SECTION P AND CORRESPONDING SECTION MARK DELETED

擬建的通風井、機房及緊急救援通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFT, PLANT ROOM AND EMERGENCY ACCESS

在工程進行中現有的行人徑將會修改或改道並在完工後重置
EXISTING FOOTPATH TO BE MODIFIED OR DIVERTED DURING CONSTRUCTION AND REPROVISIONED AFTER CONSTRUCTION

修訂擬採用鑽挖或掘挖或鑽爆興建鐵路隧道及擬設置臨時施工區的布局及刪除擬建連接鑽石山列車停放處的隧道
LAYOUT OF PROPOSED RAILWAY TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD AND PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA AMENDED AND PROPOSED TUNNEL CONNECTING STABLING SIDINGS AT DIAMOND HILL DELETED

刪除擬建的緊急車輛通道
PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS DELETED



圖例 LEGEND

- 方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下)
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井
其他鐵路設施或永久建築
PROPOSED RAILWAY STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用掘挖或掘挖或鑽挖的鐵路設施或隧道(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行人徑及露天地方)
WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤設施的臨時施工區
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海床設置地盤設施的臨時施工區
(可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道
PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海床採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道
(可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海床採用沉管法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 覆面礫石)
(可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建於沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下)車站 / 車站入口 / 車站大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築(下稱「設施」)的布局已刊載於另一項鐵路項目方案內
PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREINAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREINAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT.
- 受影響的政府前濱或海床的大約範圍
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
- 圖則修改
DRAWING REVISION
- A1
修訂參考編號(參考圖則公告)
AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍
AMENDMENT AREA

一般說明 GENERAL NOTES
1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

TABLE OF AMENDMENTS

NO.	DATE	BY	FOR	DESCRIPTION				
1	24 OCT 2011	CADD	DN	PH1	修訂圖則 A8, A10 至 A13 AMENDMENT ITEMS A8 AND A10 TO A13			
2		REV	DATE	BY	SUB	APP		

SIGNED
馮傑榮 ERIC K W FUNG
路政署
鐵路拓展處處長(1)
GOVERNMENT ENGINEER/
RAILWAY DEVELOPMENT (1)
HIGHWAYS DEPARTMENT

25 OCT 2011
發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE
鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
總體規劃圖則 53頁的第11頁

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
GENERAL LAYOUT PLAN SHEET 11 OF 53

圖號 DRAWING NO. SCL-G11 比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如顯示 AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT

鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE